

Зип Общепит
vsezip.ru
+7(812)987-08-81

robot coupe®



New
Register
your product
on line

CL 50 E • CL 50 Ultra E



Зип Общепит
www.robot-coupe.com
vsezip.ru

+7(812)987-08-81

- Fr** Enregistrez votre produit en ligne
- Eng** Register your product online
- D** Registrieren Sie Ihr Produkt online
- Nl** Registreer uw product online
- Es** Registre su producto en línea
- It** Registra il prodotto online
- Po** Registe o seu produto online.
- Sw** Registrera din produkt online
- Ru** Зарегистрировать онлайн ваш продукт
- Pl** Rejestracja produktu on-line
- Cz** Zaregistrujte svůj výrobek online

robot coupe

CATALOG ▾ SELECTION GUIDE LEAFLETS VIDEOS OUR RECIPE **SUPPORT** Search

Support

Register your Product on line

Thank you for registering online your Robot-Coupe product guarantee
This should only take a few minutes
To register your product you will need:

- Product serial number
- Purchase date

Register my product now

Access the Robot-Coupe after-sales service

robot coupe
Authentication

Bienvenue sur le site SAV de Robot-Coupe

Choisissez votre langue : English | US | Italiano | Español | Deutsch | Français

Identifiant *
Mot de passe *
Mot de passe perdu
Email *

Pour nous contacter
→ utiliser notre formulaire de contact

Access the Robot-Coupe after-sales service

robot coupe®



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Нижеприведенные типы аппаратов соответствуют:

- Положениям следующих европейских директив и соответствующим гос. законодательствам:
 - Директива по механизмам 2006/42/ЕС,
 - Директива по низкому напряжению 2014/35/ЕС,
 - Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС,
 - Регламент (ЕС) № 1935/2004 « О материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами »,
 - Регламент (ЕС) № 10/2011 « О материалах и изделиях из пластмассовых материалов, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами »,
 - Директива по снижению опасных для здоровья компонентов (RoHS) 2002/95/CE,
 - Директива «DEEE» 2012/19/CE,
- положениям следующих стандартизированных евро норм, а также норм по технике безопасности и гигиены:
 - EN ISO 12100 - 2010: Безопасность механизмов – Общие принципы разработки,
 - EN 60204-1 - 2006: Безопасность механизмов – Электрооборудование аппаратов,
 - EN 12852: Кухонные процессоры и миксеры,
 - EN 1678- 1998: Овощерезки,
 - EN 454 + A1 2010-02: Сбивательно-смесительные аппараты,
 - EN 12853: Сбиватели и переносные венчики (погружаемые миксеры),
 - EN 14655: Хлебoreзки,
 - EN 13208: Аппараты для очистки овощей,
 - EN 13621: Аппараты для отжимания воды из салата,
 - EN 60529-2000: Степень защиты:
 - IP 55 для кнопок управления,
 - IP 34 для механизмов.

В г. Montceau en Bourgogne, 4 марта 2016 г.

Alain NODET
Директор по производству

СОДЕРЖАНИЕ

Вип Общепит
vsezip.ru
+7(812)987-08-81

■ ГАРАНТИЯ

■ ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

■ ВЫ ПРИОБРЕЛИ ОВОЩЕРЕЗКУ CL 50 • CL 50 Ultra Вариант E

■ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА

- Рекомендации по подключению

■ ПРОЦЕДУРЫ СБОРКИ

■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ВЫБОР ДИСКОВ

■ ОЧИСТКА

■ ТЕХУХОД

- Ножи, гребенки и терки

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Вес
- Размеры
- Высота рабочей поверхности
- Уровень шума
- Электрические характеристики

■ ЗАЩИТА

■ НОРМЫ

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Изображение в разобранном виде
- Электросхемы и монтажная схема

ПРЕДЕЛ ГАРАНТИИ ROBOT-COUPE S.N.C.

Зип Общежит
vsezip.ru

Ваш аппарат ROBOT-COUPE имеет гарантию сроком на один год с даты покупки: данная гарантия относится только к официальному изготовителю марки, его дистрибьютору или импортеру.

Если вы покупаете аппарат ROBOT-COUPE у дистрибьютора, исходной является его гарантия (в этом случае проверьте сроки и условия этой гарантии с вашим дистрибьютором).

Гарантия ROBOT-COUPE не распространяется на гарантию дистрибьютора, однако в случае отсутствия последней гарантия ROBOT-COUPE будет действительной с некоторыми оговорками в зависимости от рынка.

Гарантия ROBOT-COUPE S.N.C. распространяется только на неисправности, связанные с материалом и/или сборкой.

ГАРАНТИЯ ROBOT-COUPE S.N.C. НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩЕЕ:

1 - Повреждения оборудования из-за неправильного или несоответствующего использования, падения аппарата или другие подобные повреждения, вызванное неправильным выполнением инструкции в части сборки, установки, использования, чистки, обслуживания и т. д.).

2 - Заточка или замена лезвий, затупившихся, испорченных или изношенных после определенного времени использования, считающегося нормальным или чрезмерным.

3 - Детали и/или стоимость замены или ремонта лезвий, ножей, поверхностей, насадок, испачканных, поцарапанных, поврежденных, искривленных или изменивших цвет.

4 - Любые изменения, добавления или ремонт, выполненные не уполномоченным предприятием.

5 - Перевозка аппарата в/из сервисного центра.

6 - Стоимость установки или тестирования новых деталей или комплектов (напр., чаши, диски, лезвия, насадки), замененных по собственному усмотрению.

7 - Расходы, связанные с изменением направления вращения трехфазного электродвигателя (ответственность несет установщик).

8 - ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ТРАНСПОРТИРОВКОЙ. Видимые или невидимые повреждения лежат на ответственности перевозчика. Пользователь должен известить об этом перевозчика и экспедитора сразу по получении товара, или как только он обнаружит повреждение, если речь идет о невидимом повреждении.

ХРАНИТЕ ЗАВОДСКУЮ УПАКОВКУ, которая пригодится в случае проверки перевозчика.

Гарантия ROBOT-COUPE S.N.C. ограничивается заменой неисправных деталей или аппаратов: ROBOT-COUPE S.N.C., а также все его филиалы или аффилированные предприятия, его дистрибьюторы, агенты, управляющие, служащие или страховщики не несут ответственность за ущерб, потерю или косвенные расходы, связанные с аппаратом или невозможностью его использования.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Во избежание несчастных случаев (электростран, ранения и пр.) и для снижения материального ущерба, нанесенного неправильным использованием вашего аппарата, внимательно прочитайте следующие инструкции и строго соблюдайте их выполнение. Это поможет вам лучше ознакомиться с аппаратом и правильно его использовать. Прочитайте полностью данные рекомендации и ознакомьте с ними всех лиц, пользующихся аппаратом.

РАСПАКОВКА

- Осторожно выньте из упаковки все оборудование, а также все принадлежности или специальную оснастку, находящиеся в коробках.
- Соблюдайте **ОСТОРОЖНОСТЬ** при распаковке режущих инструментов: ножей, дисков и др.

УСТАНОВКА

- Рекомендуется устанавливать аппарат на устойчивую поверхность.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке корпуса двигателя, и что она рассчитана на необходимую силу тока.
- Обязательно подсоедините аппарат к розетке с заземлением.

РАБОТА

- Соблюдайте осторожность при работе с режущими инструментами (дисками или ножами).

ПРОЦЕДУРА СБОРКИ

- Строго соблюдайте различные процедуры сборки (см. стр. 80) и убедитесь, что все принадлежности правильно установлены.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Никогда не пытайтесь убрать предохранительные системы и блокировки.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы в рабочую емкость.
- Никогда не проталкивайте пищевые продукты рукой.
- Не перегружайте аппарат.
- Никогда не включайте порожний аппарат.

ОЧИСТКА

- В целях предосторожности перед операциями очистки всегда отключайте ваш аппарат.
- Систематически очищайте аппарат и его принадлежности по окончании работы.
- Не погружайте блок двигателя в воду.
- Для алюминиевых деталей используйте подходящее моющее средство.

- Для пластмассовых деталей не используйте моющие средства с высокой щелочностью (высокая концентрация натрия или аммиака).

- Robot-Coupe ни в коем случае не несет ответственность за несоблюдение пользователем элементарных правил санитарной гигиены.

ТЕХУХОД

- Перед любыми операциями на электрических частях в обязательном порядке отключайте аппарат.

- Регулярно проверяйте состояние прокладок или колец, а также исправность предохранительных систем.

- Тщательно соблюдайте процедуры теххода и проверяйте принадлежности, особенно в случае использования коррозионных продуктов (лимонная кислота и пр.).

- Никогда не пользуйтесь аппаратом в случае повреждения шнура питания или вилки, или если аппарат плохо работает или был поврежден.

- При любых аномалиях в работе обращайтесь в сервисный центр.

ВЫ ПРИОБРЕЛИ ОВОЩЕРЕЗКУ CL 50 CL 50 Ultra Variant e

Овощерезка CL 50/CL 50 Ultra - это аппараты, идеально приспособленные для удовлетворения профессиональных нужд. По мере их использования вы откроете многообразие их возможностей.

Модель CL 50 Ultra имеет металлическую емкость и корпус двигателя из нержавеющей стали, модель CL 50 имеет корпус двигателя из поликарбоната.

Простая конструкция аппарата гарантирует удобную очистку: все детали, находящиеся в контакте с продуктами и часто используемые, легко снимаются и очищаются.

Данная инструкция содержит важную информацию для пользователя, которая поможет ему максимально использовать овощерезку этой модели.

Мы настоятельно рекомендуем перед первым использованием аппарата внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации, которая может вам быстро ознакомиться с аппаратом и оценить его преимущества.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА

• РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ

Перед подключением убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке аппарата.



ВНИМАНИЕ!

**АППАРАТ ДОЛЖЕН ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОДКЛЮЧАТЬСЯ
К РОЗЕТКЕ С ЗАЕМЛЕНИЕМ (РИСК ЭЛЕКТРОТРАВМЫ).**

• CL 50 e /CL 50 Ultra e Однофазный

Модель CL 50/CL 50 Ultra ROBOT-COUCPE оснащена различными типами двигателей:

230 В / 50 Гц / 1-фазн.

115 В / 60 Гц / 1-фазн.

220 В / 60 Гц / 1-фазн.

Аппарат поставляется с однофазной штепсельной вилкой, соединенной со шнуром питания.

• CL 50 e /CL 50 Ultra e Трехфазный

Модель CL 50/CL 50 Ultra ROBOT-COUCPE оснащена различными типами двигателей:

400 В / 50 Гц / 3-фазн.

220 В / 60 Гц / 3-фазн.

380 В / 60 Гц / 3-фазн.

Аппарат поставляется с неизолированным кабелем, который достаточно подсоединить к вилке, соответствующей вашей электросети. Кабель состоит из 4 проводов, один из которых подсоединяется к земле, а остальные три – к трем фазам.

Если вы располагаете розеткой с 4 вилками:

- 1) Подсоедините зеленый и желтый заземляющий провод к контакту заземления.
- 2) Подсоедините три другие провода к оставшимся контактам.

Если вы располагаете розеткой с 5 вилками:

так как аппараты ROBOT-COUCPE не нуждаются в подсоединении к нейтрали, пятая вилка остается свободной.

Включите затем аппарат вхолостую и убедитесь, что диск правильно вращается в направлении, обратном часовой стрелке.

Красная стрелка на корпусе двигателя указывает направление вращения диска. Если диск вращается в направлении часовой стрелки, переключите два провода:

**ЗЕЛЕНЫЙ/ЖЕЛТЫЙ – это провод заземления,
НЕ ОТСОЕДИНЯТЬ ЕГО.**

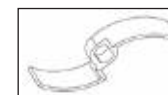
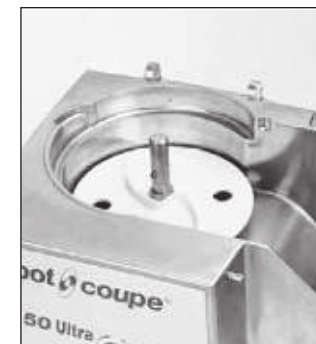
Переключите либо: ① и ②

① и ③

② и ③

ПРОЦЕДУРЫ СБОРКИ

1) Поставьте блок двигателя перед собой и установите диск-сбрасыватель на дно рабочего отсека.



Только диск для терки или тонкого измельчения (капуста, сельдерей, морковь, сыр...).



СТОРОНА А вверх для нежных овощей или цитрусовых (томаты, грибы...).



СТОРОНА В вверх для остальных фруктов и овощей.

2) Установите диск на выбор:



а) Вы выбрали диск для нарезки ломтиками, стружкой или соломкой:

Установите диск на вал двигателя и убедитесь в правильности установки, прокрутите его в направлении часовой стрелки.

б) Вы выбрали нарезку кубиками:

установите решетку и диск-измельчитель специально для нарезки кубиками.

Диск-измельчитель может устанавливаться с решеткой в следующих вариантах:

решетка для кубиков \ диск	5x5 мм	8x8 мм	10x10 мм	14x14 мм	20x20 мм	25x25 мм
5 мм	•					
8 мм		•				
10 мм			•			
14 мм				•		
20 мм					•	
25 мм						•

Комбинации, выделенные серым цветом, могут поставляться по заказу.

Установите решетку для нарезки кубиками в емкость овощерезки. Убедитесь, что выступ решетки хорошо вошел в гнездо корпуса двигателя.



Установите затем соответствующий диск-измельчитель (диск с прямым лезвием) и прокрутите его в направлении часовой стрелки, чтобы проверить правильность его установки.

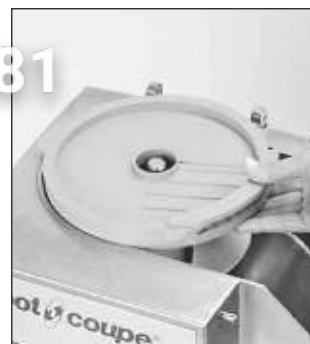
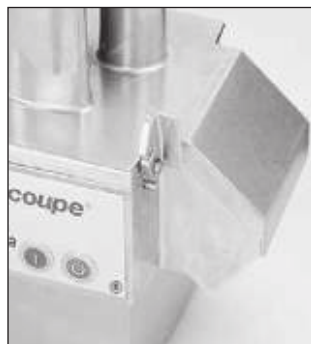
с) Вы выбрали приготовление фри:

Комплект состоит из решетки для приготовления фри и специального диска-измельчителя для фри.

Установите решетку для приготовления фри в рабочий отсек овощерезки. Убедитесь, что она правильно установлена: гребенка для фри должна находиться на уровне сброса.



3) Установите головку овощерезки на вал двигателя. Крепежная лапка находится перед вами с правой стороны.



Установите затем соответствующий диск-измельчитель и прокрутите его в направлении часовой стрелки, чтобы проверить правильность его установки.



СМЕНА ДИСКА:

1) Поставьте блок двигателя перед собой, правой рукой разблокируйте алюминиевую крепежную лапку, служащую для блокировки головки овощерезки на блоке двигателя.



Приподнимите головку овощерезки, наклоняя ее назад, чтобы высвободить емкость.

2) Снимите диск, приподнимая его снизу с помощью втулки и, при необходимости, поворачивая его в направлении, противоположном вращению часовой стрелки, чтобы разблокировать его и привести во вращение диск-сбрасыватель.

Если вы используете комплект для нарезки кубиками, рекомендуется снять комплект решетка + диск одновременно. Для облегчения этой операции прокрутите диск-сбрасыватель.

3) Если вы монтируете комплект для нарезки кубиками, рекомендуется протереть емкость влажной тряпкой или смоченной губкой, особенно расцепку, на которую устанавливается решетка.

Всегда используйте хорошо очищенную решетку.

После работы с мягкими продуктами и перед приготовлением твердых продуктов тщательно очищайте решетку.

4) Процедура сборки диска-сбрасывателя, диска или комплекта для нарезки кубиками описана в разделе "Процедуры сборки" пп. 1, и 2).

5) Закройте крышку овощерезки и заблокируйте ее на блоке двигателя с помощью крепежной лапки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ВЫБОР ДИСКОВ

Головка овощерезки оборудована 2 воронками:

- **большая воронка** для нарезки объемистых овощей, таких как капуста, сельдерей и пр.
- **воронка со встроенной трубкой** особенно эффективна для точной нарезки длинных и нежных продуктов. Для достижения оптимального результата используйте воронку в качестве направляющей для нарезки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БОЛЬШОЙ ВОРОНКИ

- Поднимите толкатель, чтобы открыть вход в воронку.
- Загрузите ее овощами до самого верха.
- Установите толкатель вертикально воронке.
- Нажимайте на толкатель только для сопровождения нарезки овощей. Сила нажатия изменяется в зависимости от типа продукта, однако чрезмерное нажатие может вызвать ненужную перегрузку аппарата.
- Перед нарезкой капусты лучше сначала разрезать ее на две части и вынуть кочерыжку во избежание излишних усилий и получения лучшего качества нарезки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОРОНКИ С ТРУБКОЙ

Загрузите воронку овощами до самого верха. Нажимите на толкатель и удерживайте его в этом положении, пока все овощи не будут полностью нарезаны.

Во избежание плохого качества нарезки всегда нажимайте на ось с помощью толкателя.

ПРЯМЫЕ ЛОМТИКИ	
П 0,8	капуста
П 1	морковь / капуста / огурцы / лук / картофель / лук-порей
П 2/п 3	лимон / морковь / грибы / капуста / картофель / огурцы / кабачки / лук / лук-порей / перец
П 4/п 5	баклажаны / свекла / морковь / грибы / огурцы / перец / редька / салат / картофель / томаты
П 8/п 10	баклажаны / картофель / кабачки / морковь
П 14	картофель / кабачки / морковь
ВОЛНИСТЫЕ ЛОМТИКИ	
В 2	свекла / картофель / морковь / кабачки
В 3	свекла / картофель / морковь / кабачки
В 5	свекла / картофель / морковь / кабачки
ТЕРКА	
Т 1,5	сельдерей / сыр
Т 2	морковь / сельдерей / сыр
Т 3	морковь
Т 5	капуста / сыр
Т 7	капуста / сыр
Т 9	капуста / сыр
	Пармезан / шоколад
	Редька
СОЛОМКА	
С 2x2	морковь / сельдерей / картофель
С 2x4	морковь / свекла / кабачки / картофель
С 2x6	морковь / свекла / кабачки / картофель
С 4x4	баклажаны / свекла / кабачки / картофель
С 6x6	баклажаны / свекла / сельдерей / кабачки / картофель
С 8x8	сельдерей / картофель
КУБИКИ	
К 5x5	морковь / кабачки / огурцы / сельдерей
К 8x8	картофель / морковь / кабачки / свекла
К 10x10	картофель / морковь / кабачки / свекла / репа / лук / картофель фри
К 14x14	картофель / морковь / кабачки / павет / сельдерей
К 20x20	картофель / морковь / кабачки / ananas / павет
К 25x25	картофель / кабачки / репа / картофель фри/ дыня / арбуз

КАРТОФЕЛЬ ФРИ

КФ 8x8 картофель
КФ 10x10 картофель

ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ!

В целях предосторожности перед любыми операциями очистки рекомендуется всегда отключать аппарат (во избежание риска электротравм).

Снимите сначала крышку овощерезки, затем диск, решетку (в случае ее использования) и диск-сбрасыватель.

Во избежание почернения алюминия не рекомендуется использовать для очистки посудомоечную машину, предпочтительно мыть овощерезку руками с помощью моющего средства для посуды, затем прополоскать и вытереть.

В случае использования посудомоечной машины рекомендуется применять моющее средство специально для алюминия.

Никогда не погружайте блок двигателя в воду, очищайте его с помощью влажной тряпки или губки.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что используемое моющее средство можно применять для пластмассовых изделий. Некоторые моющие средства имеют высокую щелочность (например, высокую концентрацию натрия или аммиака) и не могут применяться для пластмассовых изделий во избежание их быстрого повреждения.

ТЕХУХОД CL 50 Ultra

• НОЖИ, ГРЕБЕНКИ И ТЕРКИ

Ножи дисков-измельчителей, гребенки дисков для нарезки соломкой и терки являются изнашиваемыми деталями, поэтому рекомендуется периодически заменять их для обеспечения постоянного хорошего качества нарезки.

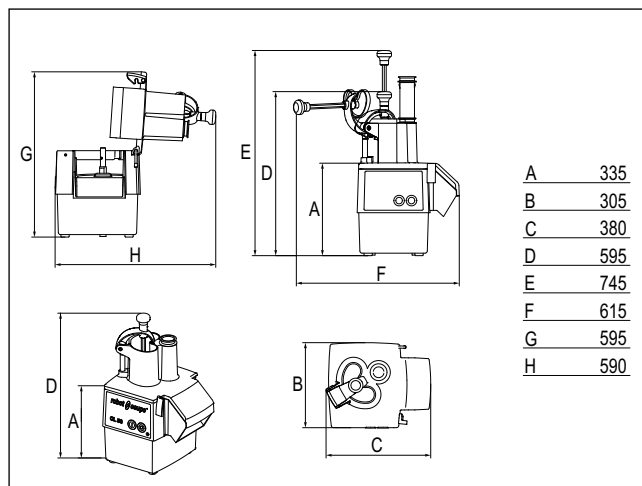
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• ВЕС

	нетто	в упаковке
Комплект CL 50/CL 50 Ultra	15 кг	18 кг
Средний вес диска	0,5 кг	0,6 кг

• РАЗМЕРЫ (в мм)

CL 50



• ВЫСОТА РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Рекомендуется устанавливать овощерезки CL 50/CL 50 Ultra на устойчивом рабочем столе так, чтобы высота до верхнего края большой воронки составляла 1,20 - 1,30 м.

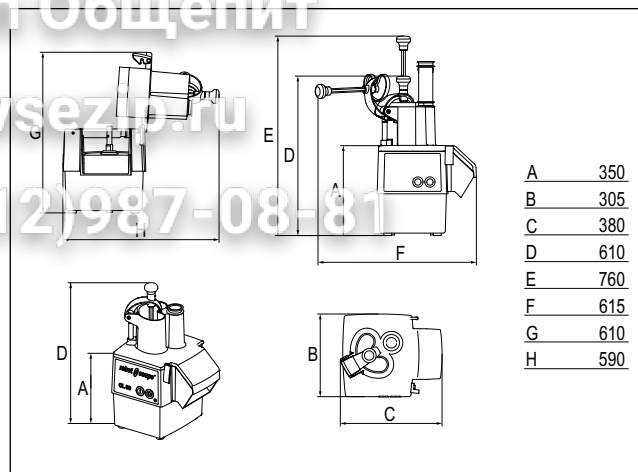
• УРОВЕНЬ ШУМА

Уровень шума, эквивалентный акустическому давлению при работе овощерезок CL 50/CL 50 Ultra вхолостую, составляет менее 70 дБ(A).

• ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Однофазный аппарат

Двигатель	Скорость (об/мин)	Ток (А)
230 В / 50 Гц	375	5,7
240 В / 50 Гц	375	5,4
115 В / 60 Гц	450	12
220 В / 60 Гц	450	5,7



Трехфазный аппарат

Двигатель	Скорость (об/мин)	Ток (А)
400 В / 50 Гц	375	1,7
220 В / 60 Гц	450	3,7
380 В / 60 Гц	450	2,1

Двухскоростной Трехфазный аппарат

Двигатель	Скорость (об/мин)	Ток (А)
400 В / 50 Гц	375 / 750	1,8 / 2,1

- Мощность обозначена на заводской табличке.

ЗАЩИТА

Модели CL 50/CL 50 Ultra имеют магнитную систему защиты, которая останавливает двигатель в момент открытия большой воронки или поднятия крышки, предотвращая доступ ко всем работающим режущим инструментам.

Для повторного включения аппарата достаточно заблокировать крышку и нажать на кнопку включения.

Кроме того, защелки блокировки крышки имеют предохранительное устройство, предотвращающее включение аппарата при неправильном закрытии крышки.

ВНИМАНИЕ!
Нож и лезвия являются режущими инструментами, соблюдайте осторожность при работе с ними.

Аппараты CL 50/CL 50 Ultra имеют предохранительную систему **защиты от перегрева**, которая автоматически останавливает двигатель при очень длительной работе или перегрузке.

В таком случае подождать полного охлаждения аппарата и вновь включить его.

+7(812)987-08-81



НАПОМИНАНИЕ

Никогда не пытайтесь убрать предохранительные системы и блокировки.

Никогда не вводите посторонние предметы в рабочую емкость.

Никогда не проталкивайте продукты рукой.

Не перегружайте аппарат.

Никогда не включайте аппарат вхолостую.

НОРМЫ

Смотреть декларацию о соответствии стр. 2.

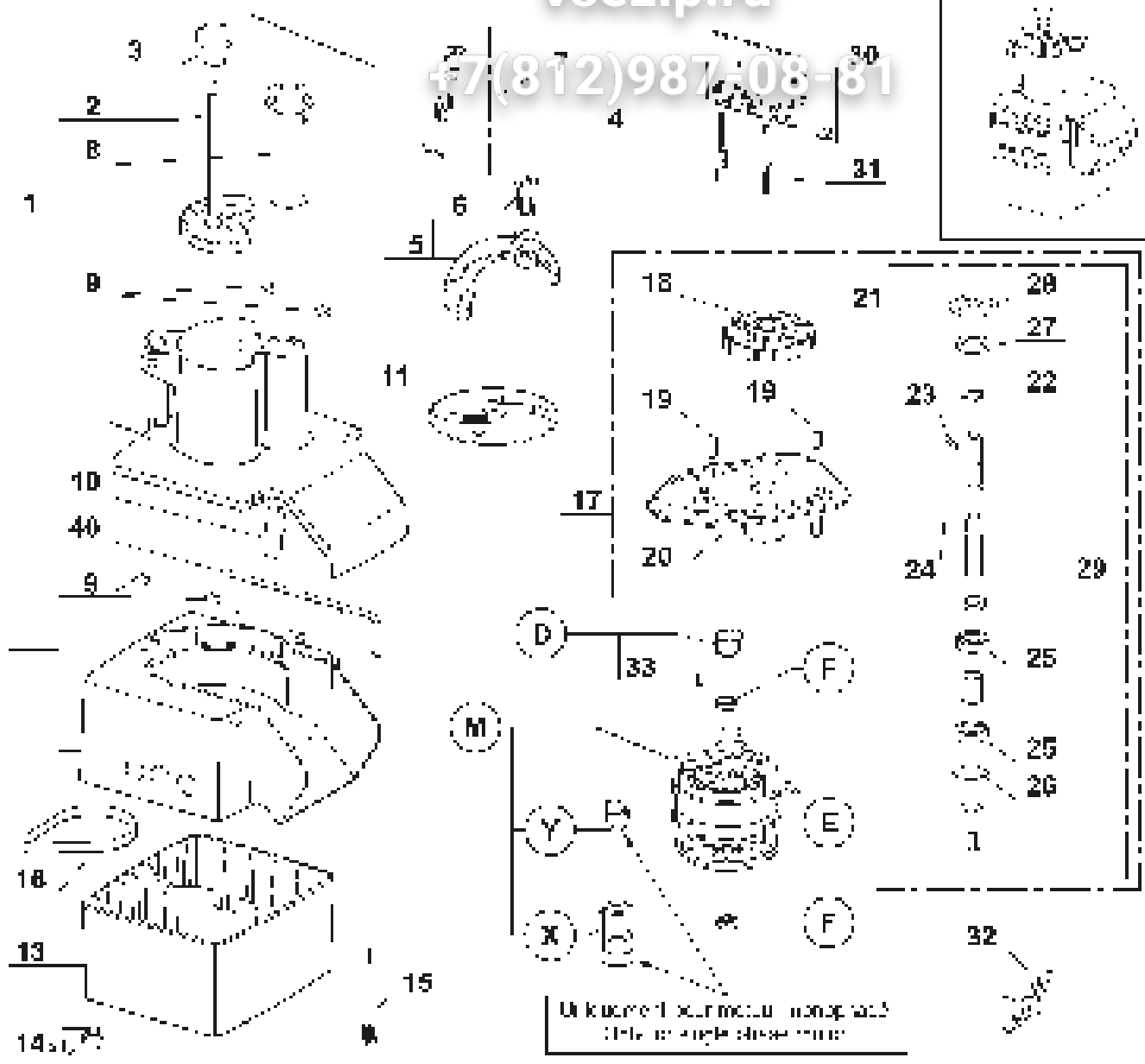
robot coupe

Зип.Общепит
CL 50 E

N° de série / Serial number
- 490 - - - - -

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



Указанные детали могут не входить в комплект поставки

Four models: 1 speed, 12 containers / Two models: 2 speeds, 2V (3 knives), or 3 speeds, mono-2V (3 knives)

37 38 39 40

Zip Ощепит

robot coupe

CL 50 E

vsezip.ru

№ модели / Serial number

-450 - - - - -

+7(812)987-08-81

№ п/п	Код детали	Наименование	Артикул
1	39 303	КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ	ROLLER KIT
2	39 301	ПРЕДНИЙ ПОДШИПНИК	FRONT TIRE BEARING
3	117 452	ПОМОЩАЯ	TRAILER HOOK
4	39 302	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	PUSHER WHEELS & ACCESSORIES
5	39 304	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА	PUSHER WHEELS
6	117 453	РАДИОПРИЕМНИК	RADIO SET WITH SPEAKER
7	39 304	ПРЕДНИЙ РАДИАТОР РАДИО	RADIO ANTENNA
8	113 334	КАССЕТЫ РАДИО	CASSETTES
9	39 305	ТАБЛИЧКА РАДИО	SIGNAL LIGHT (OPTIONAL)
10	39 301	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	TRAILER HOOK
11	113 333	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА	WHEELS
12	39 304	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА	PUSHER WHEELS
13	39 317	РАДИО РАДИО	RADIO ANTENNA
14	117 453	РАДИО РАДИО	RADIO SET
15	113 337	РАДИО РАДИО РАДИО РАДИО	RADIO TECHNOLOGY CORPORATION
16	317 341	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	WHEEL HOOKS
17	39 307	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	WHEEL SUPPORT ASSEMBLY
18	113 335	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА	DRIVER WHEEL
19	113 319	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА	DRIVER WHEEL
20	117 454	РАДИО РАДИО РАДИО	RADIO SET
21	39 303	ПРЕДНИЙ РАДИАТОР РАДИО	TRANSMISSION KIT ASSEMBLY
22	313 303	ДИСК РАДИО	CD/DVD
23	113 305	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	WHEELS
24	313 315	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	KEYS
25	313 317	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	BALL BEARING WHEELS
26	313 304	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	WHEELS
27	313 313	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	START KEY
28	113 342	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	DRIVER WHEEL
29	39 303	ПРЕДНИЙ РАДИАТОР РАДИО	RADIO TRANSMISSION KIT
30	39 313	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	CONTRIBUTOR TO WHEEL ASSEMBLY
31	117 303	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	CONTRIBUTOR TO WHEEL KEY
32	39 461	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	WHEEL TECHNOLOGY
33	113 363	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	WHEEL TECHNOLOGY
34	313 341	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	STEERING WHEEL
35	313 373	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	DRIVER WHEEL
36	313 303	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	DRIVER WHEEL
37	413 333	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	TRAILER HOOK
38	313 333	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	DRIVER WHEEL
39	413 363	ВЕНЕЦИАНСКИЕ КОЛЕСА И АКСЕССУАРЫ	TRAILER HOOK

Zip **Общепит**

robot coupe

CL 50 E

N° de série / Serial number

-450 - - - - -

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

Code	Description	Translation
A	CARTE DE COMMANDE	CONTROL BOARD
B	BOÎTEAU DE CONNEXION MOTEUR	MOTOR WIRING HARNESS
C	CAPOTEUR EN ALUMINUM	COVER HOOD
C1	BOÎTE DE MOTEUR EN ALUMINUM	MOTOR HOOD
D	ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL ELEMENTS
L	VENTILATEUR	FAN
F	ROULEMENT	BALL BEARING
M	MOTEUR	MOTOR
X	CONDENSATEUR DE DÉMARRAGE	STARTING CAPACITOR
Y	RELIÈVEMENTS VARIOUS MODELS	MOD. CROS. ACCESSORIES

Type	Voltage	A	B	C	C1	D	E	F	M	X	Y
T01	230/50/1 DK			29 955	29 303						
T02	230/60/1			29 967	29 689						
T03	230/50/1 ZAF			29 600	29 601						
T04	230/50/1 GH			29 102	29 204				2 114		500 208
T05	230/50/1 LUK	102 431		29 138	29 312						500 C-B
T06	230/50/1 CHI			29 955	29 248						
T07	240/50/1 ADEL			29 139	29 444	20 520	118 512	800 457			
T08	220/60/1			29 967	29 689						
T09	220/60/1 DKA	102 486		29 602	29 604				2 172		504 674
T10	220/60/1 SAU			29 139	29 312						
T11	120/60/1	102 401		29 140	29 312						
T12	120/60/1 TWH			29 955	29 253				2 115	803 889	500 298
T13	100/50-60/1 JAP			29 140	29 313						
T14	400/50/3								203 080		
T16	220/60/3	102 479	29 600	29 141	29 314	29 532	106 026	501 270	203 077		
T16	240/60/3								203 078		
T17	400/50/3 2V	102 250	29 600	29 141	29 314	29 532	106 025	501 270	203 272		

Exemple de recherche : Vous avez acheté un CL50 E au numéro de série 1 872.
 Pour trouver les pièces détachées de votre appareil, cherchez dans ce tableau le numéro de votre appareil et le tableau correspondant de la liste des Types (T02), puis vous pouvez connaître les pièces détachées correspondantes de ce Type.

Research example : You have bought a CL50 E whose reference is 1 872.
 Find the part number of the parts desired in the drawing by a letter and the year machine reference in the table below and directly by "Type" (here "T02"), then in the above table, read the part numbers in the line corresponding to this "Type".

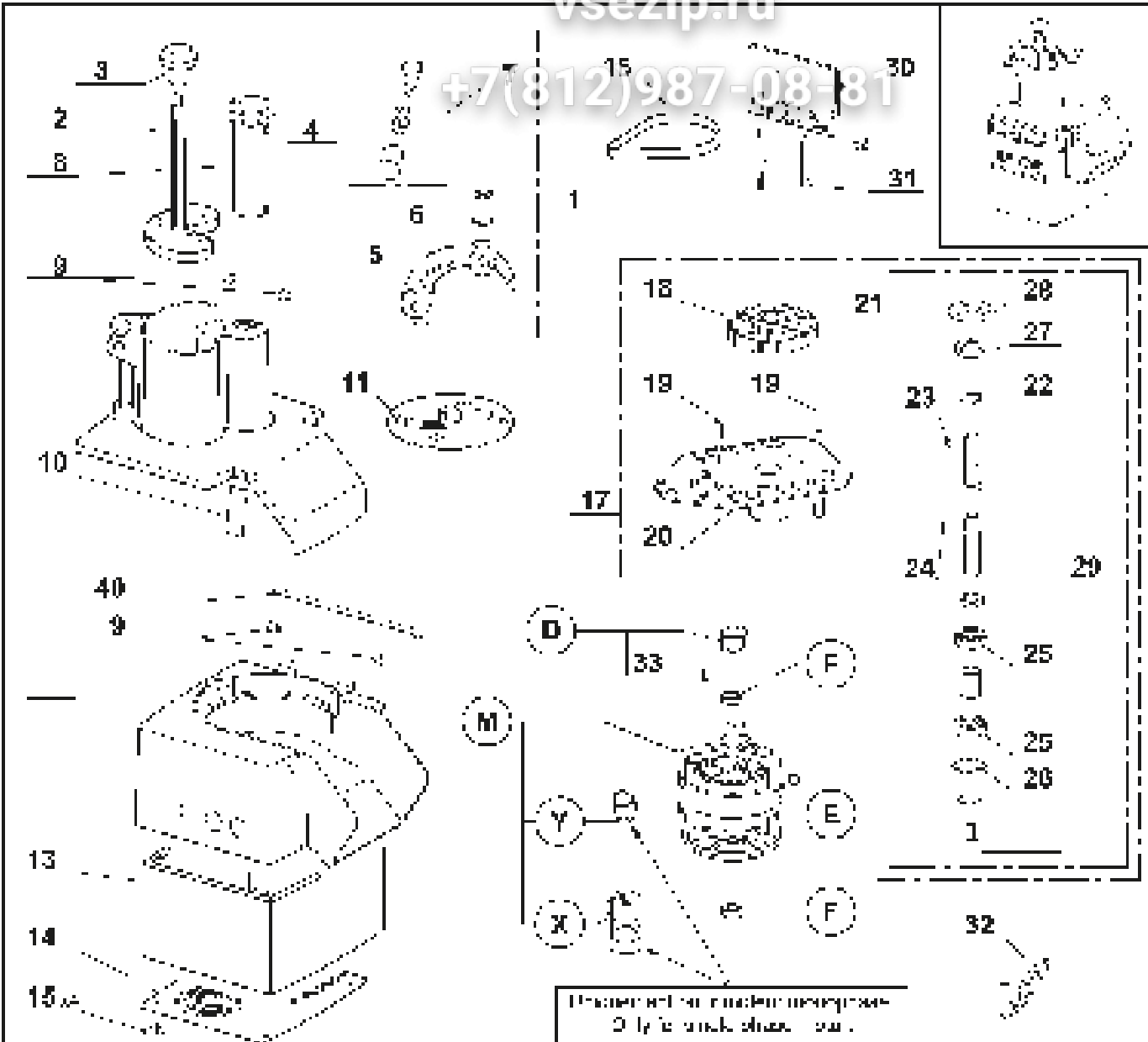
Type	Voltage	Machines									
T01	230/60/1 DK	24 438									
T02	230/60/1	21 446	1 872	1 873	1 874	1 875	1 876	1 877	1 878	1 879	1 880



Зип Общепит
vsezip.ru
+7(812)987-08-81

CL 50 E Ultra

N° de série / Serial number
- 452 - - - - -



Прочитайте внимательно инструкцию
до того как начать работу.

Для модели CL50E (2 кнопки) Plus model 2 batteries 2V (3 knobs)
For 1 speed model (2 knobs) or 2 speed model 2V (3 knobs)

37 38 39

Зип Общежит

robotcoupe

CL 50 E Ultra

vsezip.ru

№ модели / Serial number

-452 - - - - -

+7(812)987-08-81

№№	№№ детали	Наименование	Наименование
1	39 203	КОМПЛЕКТ ПИЩЕВ.	КОМПЛЕКТ ПИЩЕВ.
2	39 201	ПАНЕЛЬ ПИЩЕВ.	ПАНЕЛЬ ПИЩЕВ.
3	117 452	КОМПЛЕКТ	КОМПЛЕКТ
4	39 202	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
5	39 204	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
6	117 453	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
7	39 204	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
8	117 454	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
9	39 205	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
10	39 201	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
11	117 455	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
12	39 206	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
13	117 456	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
14	117 457	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
15	313 217	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
16	317 241	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
17	39 207	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
18	117 458	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
19	117 459	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
20	39 208	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
21	313 202	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
22	313 203	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
23	117 460	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
24	313 218	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
25	317 217	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
26	317 218	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
27	317 219	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
28	317 220	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
29	317 221	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
30	317 222	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
31	317 223	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
32	317 224	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
33	317 225	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
34	317 226	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
35	317 227	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
36	317 228	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
37	317 229	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
38	317 230	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
39	317 231	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
40	317 232	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
41	317 233	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
42	317 234	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
43	317 235	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
44	317 236	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
45	317 237	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
46	317 238	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
47	317 239	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
48	317 240	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
49	317 241	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
50	317 242	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
51	317 243	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
52	317 244	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
53	317 245	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
54	317 246	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
55	317 247	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
56	317 248	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
57	317 249	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
58	317 250	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
59	317 251	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
60	317 252	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
61	317 253	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
62	317 254	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
63	317 255	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
64	317 256	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
65	317 257	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
66	317 258	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
67	317 259	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
68	317 260	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
69	317 261	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
70	317 262	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
71	317 263	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
72	317 264	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
73	317 265	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
74	317 266	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
75	317 267	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
76	317 268	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
77	317 269	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
78	317 270	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
79	317 271	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
80	317 272	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
81	317 273	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
82	317 274	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
83	317 275	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
84	317 276	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
85	317 277	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
86	317 278	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
87	317 279	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
88	317 280	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
89	317 281	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
90	317 282	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
91	317 283	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
92	317 284	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
93	317 285	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
94	317 286	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
95	317 287	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
96	317 288	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
97	317 289	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
98	317 290	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
99	317 291	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.
100	317 292	БЛОК ПИЩЕВ.	БЛОК ПИЩЕВ.

Зип Общежит

robot coupe

CL 50 E Ultra

N° de série / Serial number

-452 - - - - -

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

Code	Description	Translation
A	CARTE DE COMMANDE	CONTROL BOARD
B	FAISCEAU DE CONNEXION MOTEUR	MOTOR WIRING HARNESS
C	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C1	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	ENSEMBLE FUSIBLE MOTEUR	DISCONNECT SWITCH UNIT
F	SEMI-CONDUCTEUR	IC
F	MOTEUR	SOLENOID VALVE
M	MOTEUR	MOTOR
X	COMPOSANT ELECTRIQUE NON IDENTIFIE	ELECTRICAL COMPONENT
Y	RELIASION PARCOURS MOTEUR	MOTOR CIRCUIT BOARD

Type	Voltage	A	B	C	C1	D	E	F	M	X	Y
T01	230V50Hz	UK		30 055	30 303						
T02	230V50Hz			29 957	30 699						
T03	230V30Hz	Turq							2 114		500 280
T04	230V50Hz	CH	102 481	30 102	30 204						
T05	230V50Hz	UK		30 129	30 312	29 630	106 012	600 457		600 012	
T06	240V50Hz	Ausl		30 130	30 444						
T07	230V50Hz			29 957	30 699						
T08	230V50Hz	BFA	102 485	29 602	30 604				2 172		504 874
T09	230V50Hz	SAU	102 481	30 130	30 312						
T10	120V60Hz			30 140	30 310				2 116	600 069	600 280

T11	400V50Hz								300 080		
T12	230V50Hz								200 077		
T13	380V50Hz	102 478	20 600	30 141	30 314	29 632	106 026	601 270			
T14	440V50Hz								300 078		
T15	400V50Hz	2V	106 260	30 141	30 314	29 632	106 026	601 270	302 232		

Exemple de recherche : Vous avez acheté un CL50 E Ultra en France avec le n° 1 936

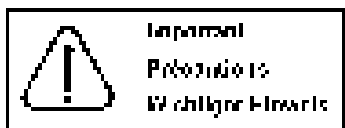
Vous voulez savoir quel est le câble de connexion moteur, la carte de commande, le semi-conducteur et le faisceau de connexion. Type "A" (UK), par exemple, vous pouvez trouver les références précises aux tableaux ci-dessous "Type".

Research example : You have bought a CL50 E Ultra with ref. n° 1 936.

To find the part number of the parts defined in the drawing by a robot, look for your number the reference in the table below and identify by "Type" there "02", find in the above table, read the part number in the list corresponding to the "Type".

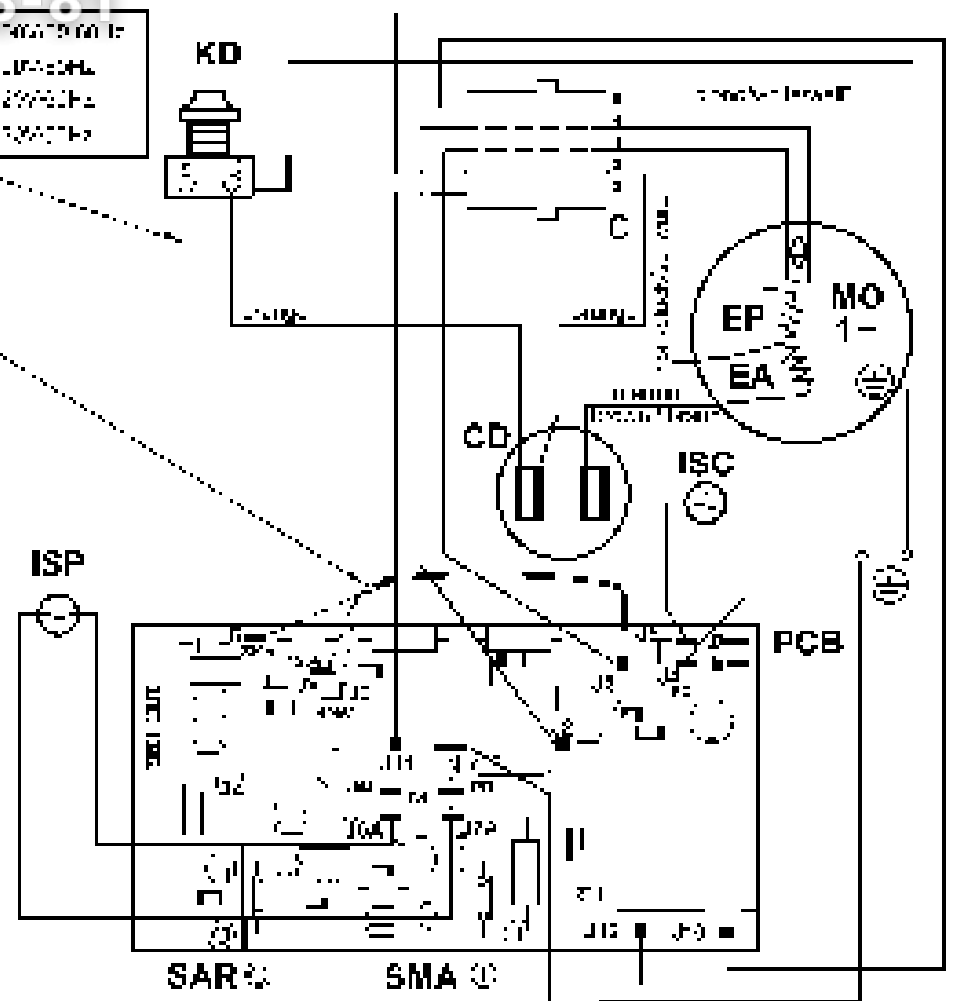
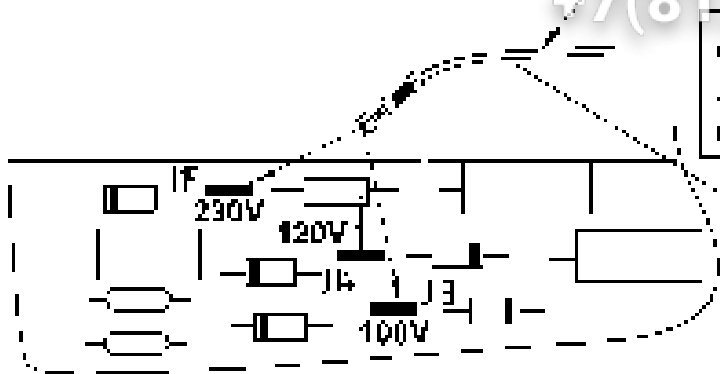
Type Voltage Machines

CL50E - CL50E Ultra - CL50 Gourmet A 120V/50-60Hz - 120V/60Hz - 220V/50Hz - 230V/50Hz 1-
SCHEMA ELECTRIQUE **ELECTRIC DIAGRAM** **ELEKTRISCHES SCHALTBILD**



Warning: please read the description of the appliance and the instructions for use carefully.
 Check that the wire which allows the supply to the supply is correctly connected to the right terminal.
 Umgebungsplanung, please check the correct connection of the power supply lines to the correct terminals.

120V/50-60Hz
 120V/60Hz
 220V/50Hz
 230V/50Hz



Trangica	English	Deutsch
C	Connector	Steckverbinder
CD	Control panel	Bedienungstafel
ISG	Interlocking switch	Verriegelungsschalter
ISP	Power supply	Stromversorgungsnetz
KD	Knife switch	Stromschalter
KD	Motor control switch	Motorsteuerschalter
PCB	Control board	Bedienungstafel
EA	Motor capacitor	Stromkondensator
EP	Motor capacitor	Stromkondensator
SAR	Switch	Stromschalter
SMA	Switch	Stromschalter
J	Terminal	Stromanschluss

ALIMENTATION
 SUPPLY
 STROMVERSORGUNG

CL50E - CL50E Ultra - CL50 Gourmet A

120V/50Hz - 220V/60Hz - 250V/50Hz 1~

SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

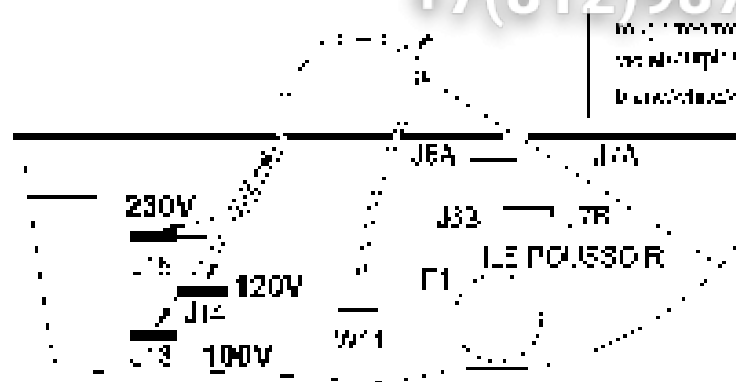
ELEKTRISCHES SCHALTBILD



Important
Precautions
Wichtige Hinweise

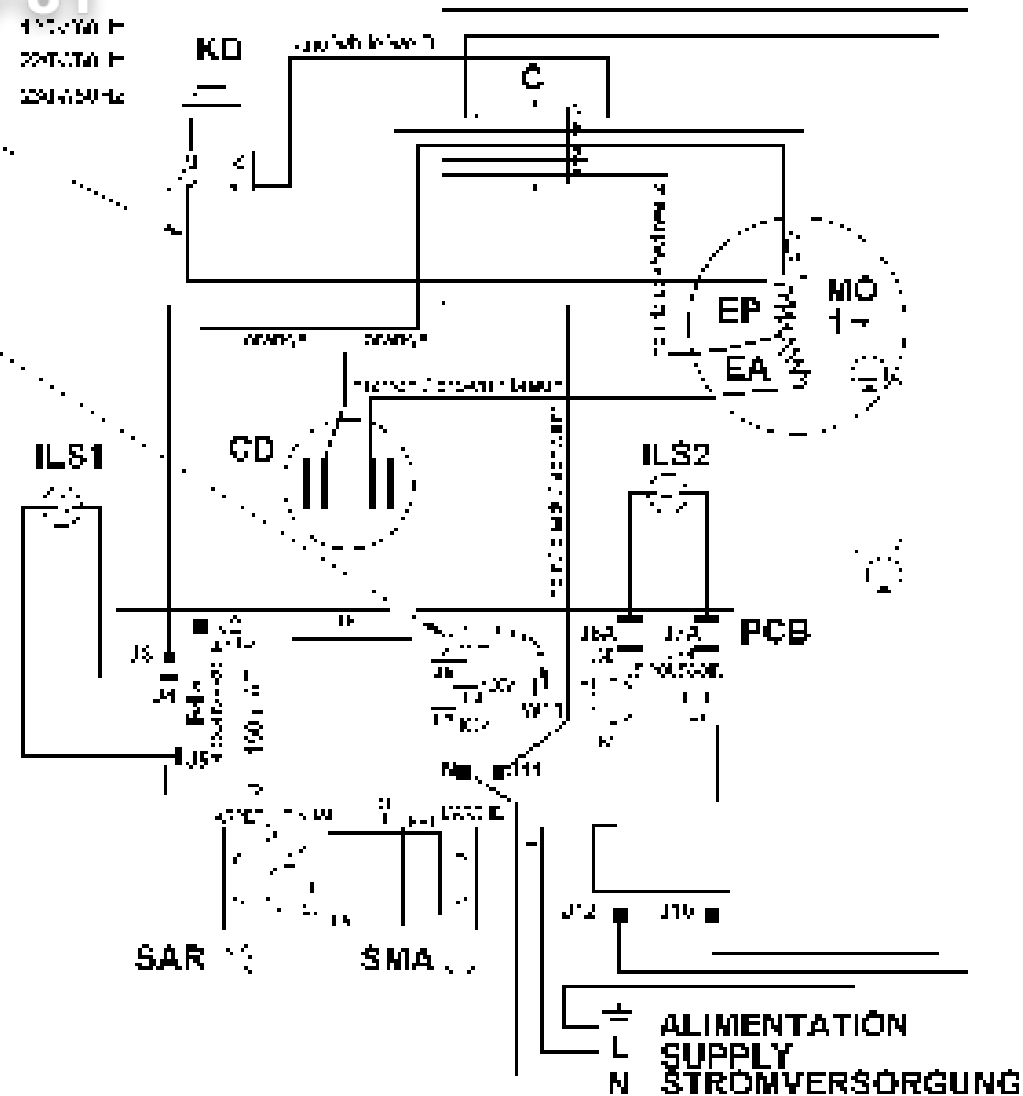
Verlesen Sie die Bedienungsanleitung und die notwendigen Anschluss- und Leistungsdaten.
Check the following which allows the adaptation to the supply voltage on the right terminal.
Jáberítelét olvassa el az érkező útmutatót és a csatlakozási és teljesítményadatokkal kapcsolatban.

+7(812)987-08-81

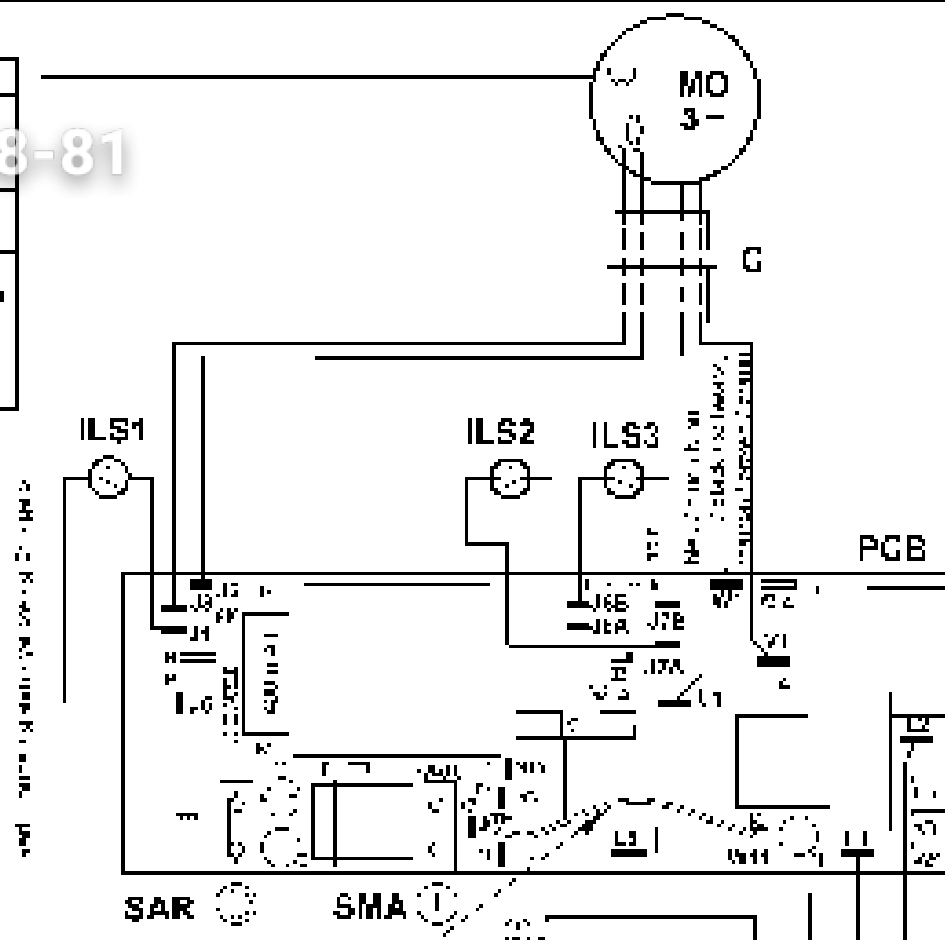
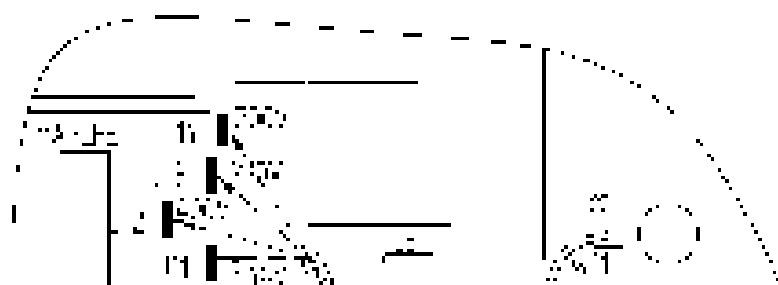


- 120V/50Hz — 1750VA
- 220V/60Hz — 2000VA
- 250V/50Hz — 2000VA

Francia	Original	Deutsch
C	Connexion	Elektronisierung
CD	Condensateur de démarrage	Startkondensator
ILS1	Interrupteur automatique	Automatische Abschaltung
ILS2	Interrupteur automatique	Automatische Abschaltung
KD	Disjoncteur	Abschalter
MO	Moteur	Motor
MS	Châssis de montage	Montagegehäuse
EA	Éclairage	Beleuchtung
EP	Plaque de protection	Schutzblech
SAR	Taquet de réglage	Stellblech
SMA	Taquet de réglage	Stellblech
W1	Interrupteur de sécurité	Sicherheitsunterbrecher



	Français	English	Deutsch
G	Clapet-volet	On/Off switch	Stromschalter
ILS1	Interrupteur à va-et-vient	On/Off Pushbutton	Ein/Aus-Taste
ILS2	Interrupteur à va-et-vient	On/Off Pushbutton	Ein/Aus-Taste
ILS3	Interrupteur à va-et-vient	On/Off Pushbutton	Ein/Aus-Taste
MD	Moteur	Single phase Motor	Motor
PCS	Carte de commande	Control Board	Kontroll-Gehäuse
SAR	Tourne-poussoir	On/Off switch	Empfänger
SMA	bouton poussoir	On/Off switch	Ein/Aus-Taste
Ø	Interrupteur à va-et-vient	On/Off Pushbutton	Ein/Aus-Taste



ALIMENTATION SUPPLY STRÖMVERSÖRGUNG

Tasking Supply voltage and voltage	Connection Terminal Anschluss
200V	200V/14
230V/50Hz	230V/17
230V/60Hz	230V/18
100V	100V/1

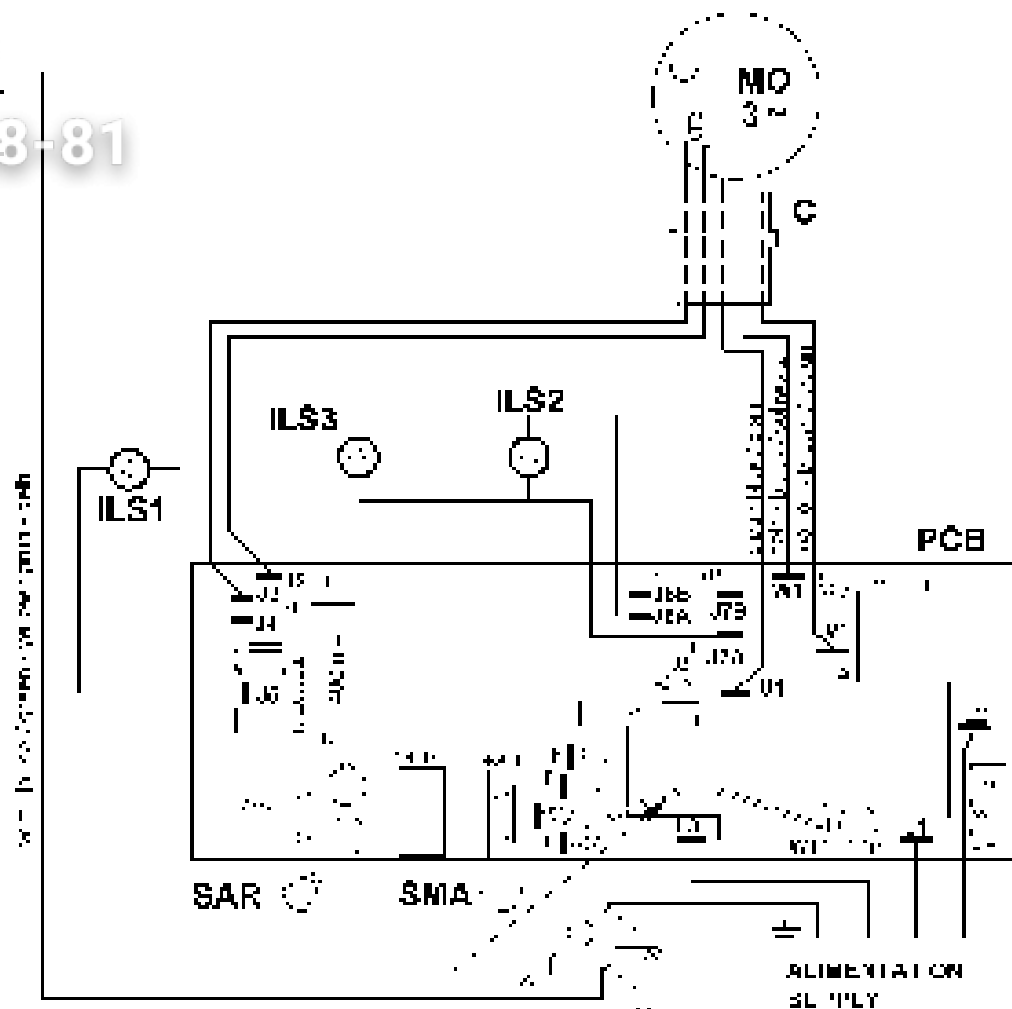
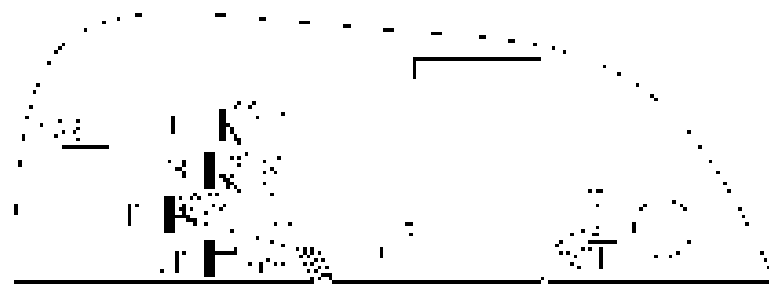


Important
Precautions
Wichtige Hinweise

Vérifiez que le fil de bobinage à l'intérieur de votre câble est correctement posé dans le câble et fermé.
Check that the wire which is inside the cable for the supply voltage is on the right terminal (table in the margin).
Überprüfen Sie die Drahtverdrahtung und die Spannung Ihres Stromkabels korrekt positioniert (Tabelle daneben).

vsezip.ru
7(812)907-08-81

	Français	English	Долгое
(Com. file	Com. file	Самостоятельно
IL51	Interrupteur Electronique	Electronic Switch	Электронный переключатель
IL52	Interrupteur Electronique	Electronic Switch	Электронный переключатель
IL53	Interrupteur Electronique	Electronic Switch	Электронный переключатель
MO	Motocoupeur	Motor Switch	Моторный переключатель
PCB	Plaque de Commande (PCB)	Control Board (PCB)	Плата управления (PCB)
SAR	Boite à Sécurité	Off switch	Специальный переключатель
SMA	Boite à Sécurité	Off switch	Специальный переключатель
5	Protegeur Thermique	Thermal Protector	Термопредохранитель



Precaution | Vérifier que le matériel est à l'usage prévu et qu'il n'est pas endommagé avant utilisation.
Information | Check that this was installed according to the instructions and that the supply voltage is correct for the terminal block in the margin.
Warning | Precaution: Do not touch the power supply and the motor. Use the switches only for the intended use. (This page only)

ALIMENTATION SUPPLY STROMVERSORGUNG

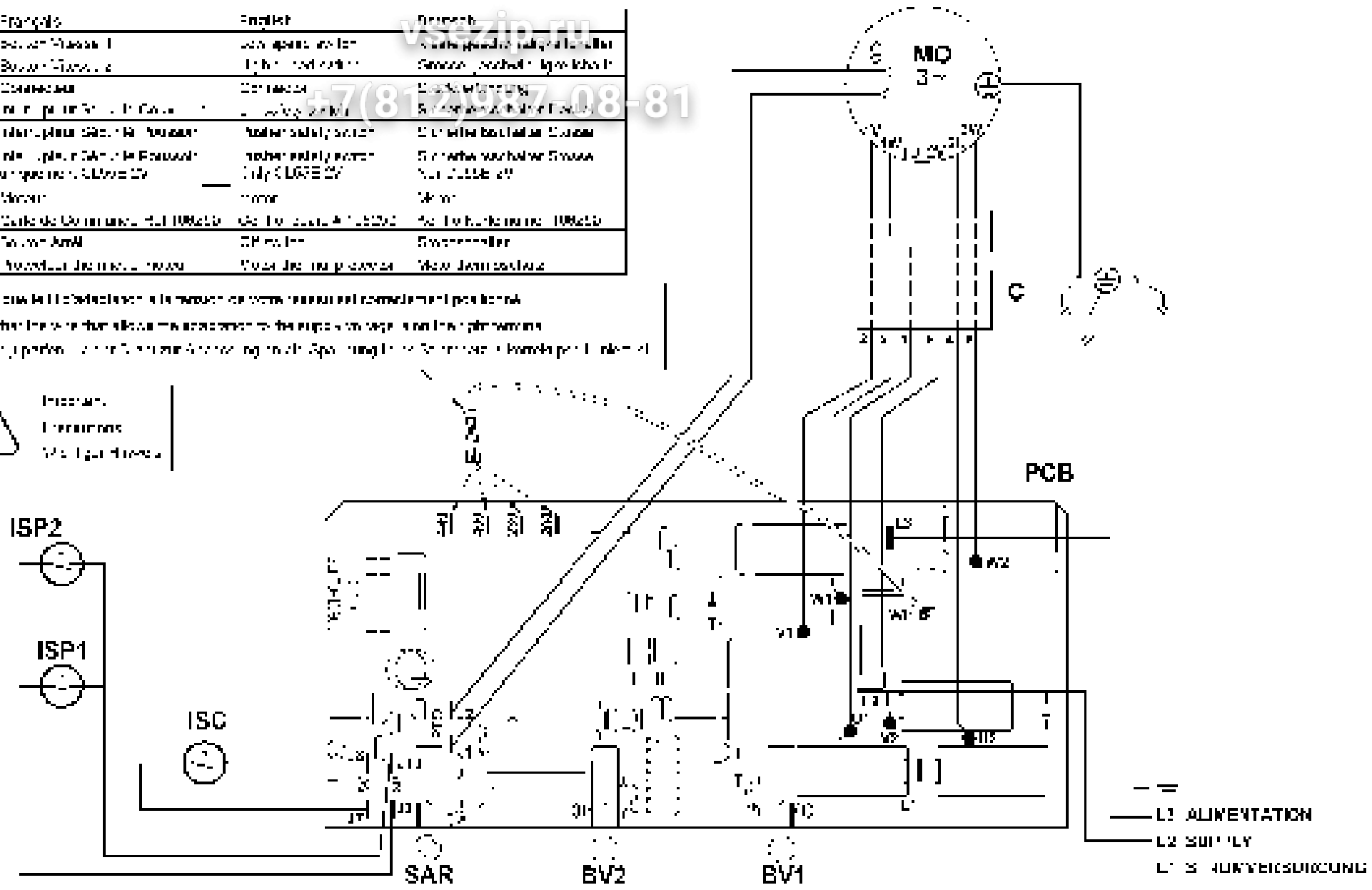
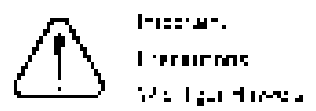
Tension d'alimentation Supply voltage Spannung	Connexion Terminal Anschluss
230 ~ 240 V	230 (1, 2)
220 ~ 240 V	475 (1, 2)
230 V	480 (1, 2)

CL50E 2V - CL50E Ultra 2V - CL50E 2V - CL55E 2V
 SCHEMA ELECTRIQUE ELECTRICAL DIAGRAM

100V/50Hz 3~ ELEKTRISCHES SCHALTBILD

Francia	Anglais	Deutsch
BV1	Bouton d'arrêt	Stoppknopf
BV2	Bouton d'arrêt	Stoppknopf
C	Condensateur	Kondensator
ISC	Interrupteur à contact	Stromschalter
ISP1	Interrupteur à contact	Stromschalter
ISP2	Interrupteur à contact	Stromschalter
MD	Moteur	Motor
PCB	Carte de commande	Steuerkarte
SAR	Relais	Relais
⚡	Alimentation électrique	Netzanschluß

Se référer aux schémas électriques de tous les composants complémentaires.
 Check the electrical diagrams of all the complementary components.
 Beachten Sie die elektrischen Schaltpläne aller weiteren Bauteile.



— =
 — L1 ALIMENTATION
 — L2 SUPPLY
 — L3 ANVERBINDUNG

Зип Общепит
vsezip.ru
+7(812)987-08-81



robot coupe[®]

**Head Office, French,
Export and Marketing Department:**

48, rue des Vignerons
94305 Vincennes Cedex- France
Tel.: 01 43 98 88 15 - Fax: 01 43 74 36 26
Email: international@robot-coupe.com

Delegación comercial en España:

Riera Figuera Major, 43
08304 Mataró (Barcelona)
Tel.: (93) 741 10 23 - Fax: (93) 741 12 73
Email: robot-coupe@robot-coupe.e.telefonica.net

Service Clients Belgique

26, Rue des Hayettes
6540 Mont Sainte-Geneviève
Tél. : (071) 59 32 62
Fax : (071) 59 36 04
Email : info@robot-coupe.be

Robot-Coupe Italia srl

Via Stelloni Levante 24/a
40012 Calderara di Reno (BO)
Tel: 051 72 68 10 - Fax: 051 72 68 12
Email: info@robot-coupe.it

www.robot-coupe.com